

旷世名典

KUANG SHI MING DIAN



作为意志和表象的世界

中国社会科学出版社

旷世 名典

推动人类文明
进程的百部原典

ISBN 7-80146-290-4



9 787801 462909 >

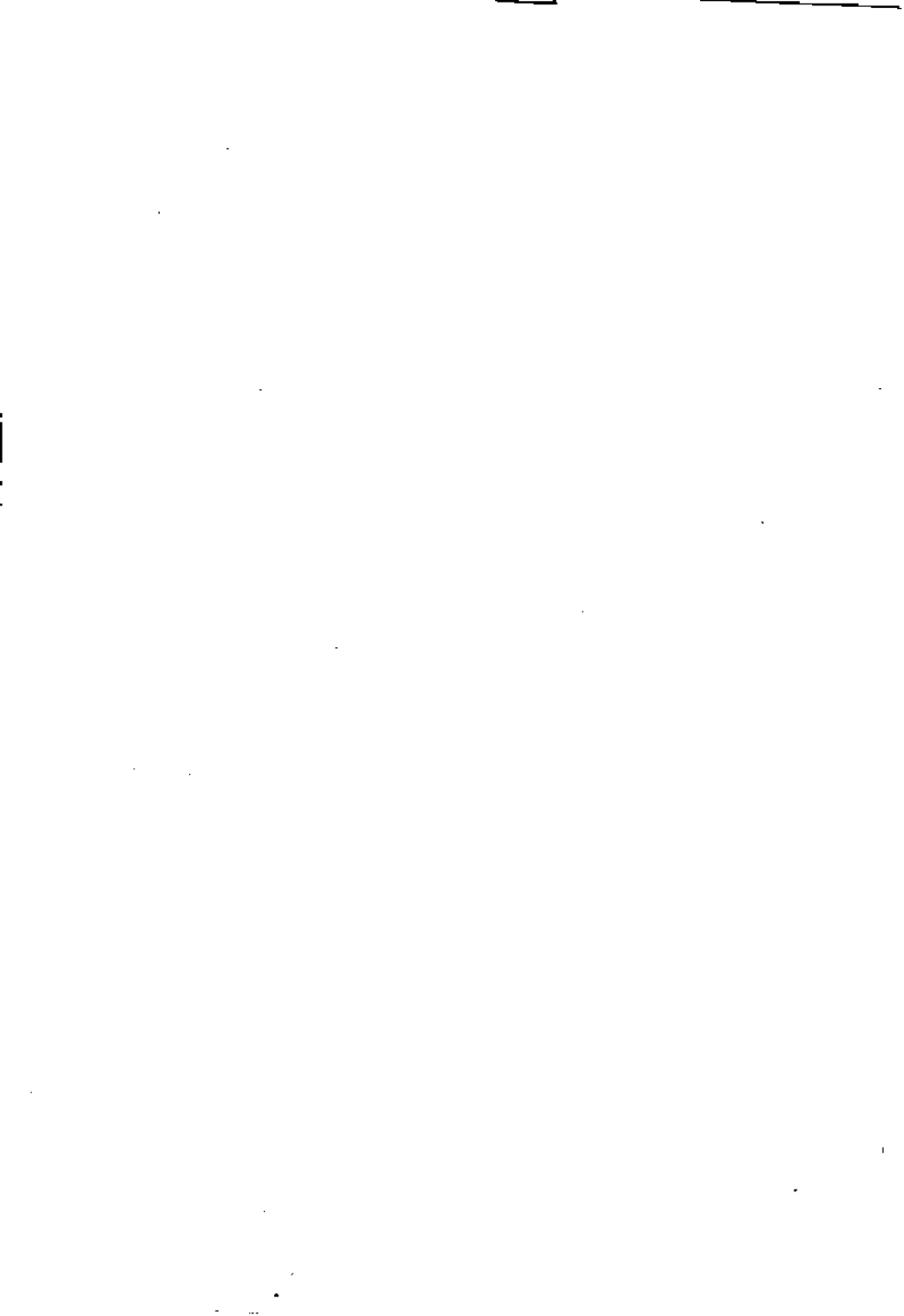
ISBN 7-80146-290-4/Z · 111

全套定价：5800 元

作为意志和表象世界

〔德〕叔本华 著
孙 羽 译

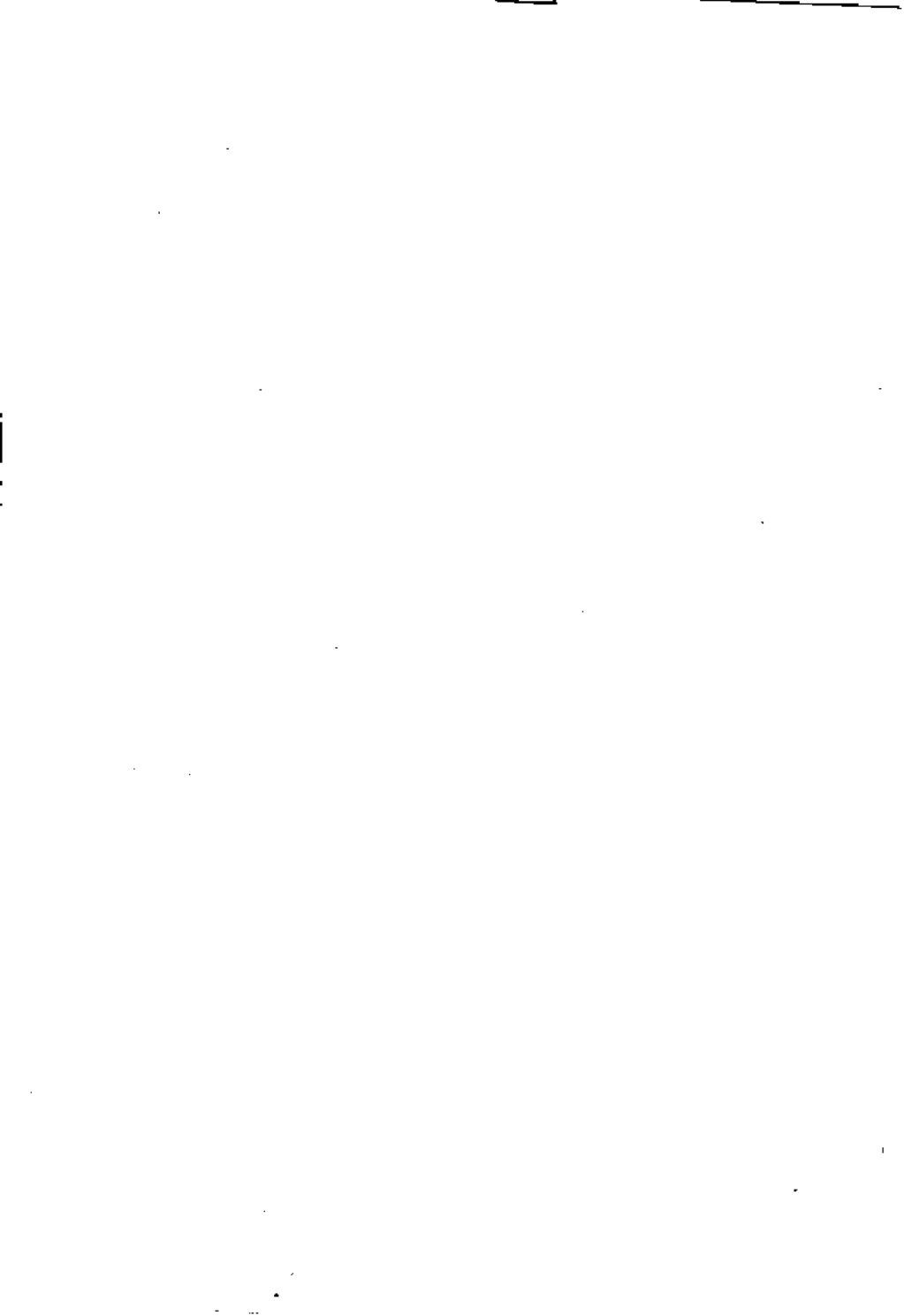
中国社会出版社





目 录

导 读	(5)
第一版序	(7)
第二版序	(15)
第三版序	(29)
第一篇	(31)
世界作为表象初论	(31)
服从充分根据律的表象经验和科学的客体	(31)
第二篇	(136)
世界作为意志初论	(136)
意志的客体化	(136)
第三篇	(220)
世界作为表象再论	(220)
独立于充分根据律以外的表象柏拉图的理念艺术的客体	(220)
第四篇	(338)
世界作为意志再论	(338)
在达成自我认识时，生命意志的肯定和否定	(338)





导 读

叔本华（1788—1860），德国哲学家，生于但泽（今波兰格但斯克），父亲是银行家，母亲是小说家。叔本华在法国渡过童年，后来继承了一笔可观的遗产，这使他终生不至于为生活发愁。1809年，他进入哥廷根大学，学习哲学、医学、物理学、植物学、天文学、气象学、生理学、法律、数学、历史、音乐等众多学科的专门知识。1811年，他去柏林大学专攻哲学。二十五岁时，他在耶拿获得了博士学位，此后他开始写作《作为意志和表象的世界》。1820年，他在柏林大学做了一名无俸讲师。1831年他住在美国河畔法兰克福，并在那里住到逝世。

在个性方面，叔本华有许多特异之处。他终生未婚，只与一只取名为“宇宙精神”的鬃毛狗相伴，他崇拜康德，尽力在生活方式上模仿康德，他相信降神术和魔法，轻视妇女，对自己的名声耿耿于怀，他曾雇用通讯员专门搜集他名声的证据。叔本华最重要著作是《作为意志和表象的世界》，他认为那是为后人写的书，它将成为后人一切著作的源泉。

《作为意志和表象的世界》完成于1808年前后，全书分为四篇，第一篇论作为表象的世界，其余三篇论作为意志的世界。叔本华追随康德，将世界区分为现象世界和自在之物的世界（世界本身），认为人所认识到的一切事物并不是本身就存在的东西，它们只是呈现于我的意识中的

旷世名典

※※※※※※※※※※※※※※※※

东西，是我的表象。主体是世界的支柱，任何事物都以主体为条件，是相对于表象者即人而存在的。世界就是这样两个不可分的半面构成的，这两个半面就是主体和客体，它们“存则共存，亡则共亡，双方又互为界限，客体的起处便是主体的止处。”

世界是我的表象，仅仅说明了世界的一个方面，而且是外在的方面，这并没有揭示世界的本质。世界的另一个方面，即内在的方面，是意志，它是世界的真正本质。世界是我的意志，这是哲学的核心。因此，世界是人的表象，其含义是说世界就是意志。大自然的事事物物，一方面为表象，另一方面也都有意志。植物生长、石头磁地和磁针指向北极等等一切的一切，都是意志的客体化，是我们直观到的意志的活动。叔本华说，认识了这一点，就不会停留在现象上，而是越过现象，直达自在之物。

叔本华一再论说的意志是一种无意识的意志，一种不能遏制的盲目冲动，其基本特点是“求生存”，因此亦可称为“生存意志”或“生活意志”。

这种生命意志的本质是痛苦。叔本华说，一切欲求都是根源于缺乏，欲望得不到满足则会产生痛苦。而欲望一旦满足，又会产生新的欲求。因此，欲求永无止境，痛苦无边无际。艺术可以使人超越现实，达致一种宁静的境界，但这只是片刻的解脱。如果要从根本上摆脱痛苦，就要否定生命意志，舍弃欲求，禁欲主义是叔本华指出的脱离苦海的坦途。

叔本华一般被称为悲观主义者，但他自己并不这样认为。他曾说：“我从不承认我是一个悲观论者，我只希望你们读过我的书后，能更勇敢地去热爱生命和你将要面对的一切。”他的话是值得人们深思的。



第一版序

我本来打算在这里提示一下读者应该怎样读这本书，才能在可能的情况之下去理解它。虽然这本书所要传达的只是一个单一的思想，但是，尽管费尽脑筋，我还是发现除了用这全本的书以外，不能找到什么其它的更好的方法来表达这一思想。我想这一思想正是人们长期以来在哲学的名义之下所苦苦追寻的东西。因为找了这么久还没找到，所以即使那些有历史素养的人们，虽然普林尼早就对他们说过“许多事不正是直至成为事实之前还被人们认为是不可能的吗？”（《自然史》，71）然认为它是干脆就不可能被发现的¹东西，正如不可能发现点石成金的法术、医治百病的仙丹一样。

作为意志和表象世界

这一待传达的思想，如果去考察它的各个不同的方面，就会出现那些曾被人们称之为形而上学、伦理学和美学的东西。诚然，如果这思想就是我所认为的那东西，如上面所交代的，那么，它也就必然是这一切。

一种系统的思想总会有一个结构上的关联，它是这样的：其中总有一部分〔在下面〕^①托住另一部分，但后者却并不反过来又托住前者；即基础托住上层，却不为上层所托起；顶层的部分只被托住，但不托其它东西。与此相

① 方括号内的话系译者所加，下同。——编者注

旷世名典

□□□□□□□□□□□□□□□□

反，一种^①，无论它的内容如何的广泛，都必须保持最完整的一体性。即令是为了叙述的方便，把它分成几个部分，这些部分之间的关联仍必须是有机的。亦即是这样的一种关联：其中每一部分都隐含着全体，正如全体包含着每个部分一样；没有哪一部分是首，也没有哪一部分是尾。整个思想将通过它的各个部分而显明，但若不预先理解它的全部，也就不能去彻底理解它的任何一个部分，哪怕是最细微的。所以，尽管一本书在内容上是一个有机体，但在形式上它总得以第一行开始，以最后一行结尾；在这方面它就很有和有机体很不一致了。这样形式和内容在这里就相互矛盾起来。

因此，要深入理解本书所表达的思想，那就自然而然，除了将这本书阅读两遍之外，别无良策；并且还必须以很大的耐心去读第一遍。这种耐心只能从一种信心中获得：要相信卷首之以卷尾为前提，几乎同卷尾以卷首为前提一样；要相信书中每一靠前部分之以靠后部分为前提，几乎同后者以前者为前提一样。我之所以要说“几乎”，因为事情并非完全如此。并且，只要有可能，我便把那些比较不需要由后面来说明的部分以及那些凡是对于理解有点儿帮助的东西尽量放置在前面。是的，在这方面要不是读者在阅读中不只是想到每处当前所说，而且同时还想到由此可能产生的推论，这也是很自然的，从而除了本书和当代的意见，估计还有读者的意见，实际上相反的那些矛盾之外，还可能会加上许多预料得到，想象得到的其他矛盾。但若读者并非如此，那么他就会在一定程度上甚至达到如下的情况，即原来只是误会也表现为激烈的反对了。

① 单一的思想



于是人们更不认为这是一个误会了，因为历经琢磨的论述之清晰，措词之明确，虽已使当前所谈的东西所包含的意义无可后疑，然而它总不能同时说出这当前所谈的和它的东西的关系。因此，读者在读第一遍时，正如前所说，是需要耐性的。这是一种从信心中汲取的耐性，即深信在读第二遍时，对于许多东西，甚至对于所有的东西，都会用一种完全不同于第一遍时的眼光来了解。此外，为使一个很很深的问题能被充分理解乃至不甚费力便可以理解，读者会间或在书中这儿那儿发现重复，这是有理由的。该书有机的而不是链条式的结构也会使间或要两次涉及同一个段落。正是这种结构及各部分间的紧密关联不容许我采取我平日极为重视的划分章节的办法，而不得不将全书分为四篇，有如一个思想的四种观点一般。在读每一篇的过程中，都应注意不要因必须讨论的细节而忽视这些细节所属的主要思想以及论述的全部过程。这便对不太乐意（对哲学家不乐意，因为读者自己便是一位哲学家）的读者提出了第一项不可缺少的要求。另外下面的几项要求也同样是必不可少的。

作为意志和表象世界

第二个要求是在阅读本书之前，请先阅读本书的序论。这篇序论并不在这本书中，而是在一本五年前就已出版了的名为《充分根据律的四重根——一篇哲学论文》的书中。不先阅读这个序论，不先预习它，要正确理解本书是根本不可能的。本书也处处以那篇论文的论点为前提，就像该论文就在本书的篇幅中一样。并且还可以说，如果那篇论文不是先于本书几年出版的话，它大概也不会以序论的形式出现，而将会被直接并合到本书第一篇中。所以，凡在那儿已论述过的，在本书第一篇内就都被省略；单是这一点就显出了这第一篇的不够完善，而不得不经常

旷世名典

19 19 19 19 19 19 19 19 19

援引那篇论文来填补这一缺陷。重抄自己已写过的东西，或是把已说得够明白的东西用别的字眼儿重复辛苦地又来说一次，那是我极为讨厌的。因此，尽管我现在可以以更好的方法表述那篇论文的内容，譬如说清楚由于我当时太局限于康德哲学的一些概念，如“范畴”、“外在感”、“内在感”等；我还是宁愿采用这种可以随时随地填补缺陷的办法。另外，我那时也没有深入地在那些概念上纠缠，所以那篇论文中的那些概念只是作为工具而出现，无害于主题思想。因此，只要理解了这本书，读者就会自动的纠正思想中由于那篇论文产生的错误。但是，只有在人们由于阅读那篇论文而充分认识了根据律，即认识何谓根据律，它意味着什么，对什么有效，对什么无效，认识到它并不先于一切事物，世界也无须先要遵从符合根据律，世界也并非作为由根据律推论来的必然结果才存在；认识到这定律只不过是一种形式——假如主体正在进行认识，那么，常以主体为条件的客体，无论是哪种客体，它都将在这种形式中被认识。只有认识了以上这些之后，才有可能深入理解这个第一次试用的方法，一个完全不同于以往一切哲学思维的方法。

但是，我对逐字抄写，或用别的更差劲的字眼儿（较好的我已用过了）第二次去说某个东西的厌恶使本书的第一篇留下第二个缺陷。因为我的《视觉与色彩》的第一章，本可原原本本抄入本书第一篇，然而我都省略了。所以，阅读一下我早期的这本小册子，也是一个先决条件。

最后，对读者提出第三个要求：这甚至是不言而喻的，因为它不是别的，而是要读者熟悉有史以来哲学上最重要的成就：我指的是康德的主要著作。这些著作才真正是对〔人的〕精神说话，它们对精神产生的效力——虽然



在别的地方也有人这样说过，——我认为可比作给盲人割治翳障的外科手术。如果我们继续用比喻，那么，我的目的就是要把一副黑色眼镜送到那些割治手术获得成功的病人手里。但是，他们能否使用这副眼镜，要以手术成功为前提。因此，我在很大程度上是从伟大的康德的成就出发的，也正是由于认真研读过他的著作，我发现了其中一些重要的错误。为了使他的学说中最真纯、卓绝的部分能够经过清洗从而作为论证的提前，我不得不分别指出这些错误，并说明它们的不当。但是，为了不使批康德的这些论述间断或干扰我自己的论述，我特地把这些驳议放在本书卷末的附录中。本书既以熟悉康德哲学为前提，那么，熟悉这个附录部分也就同样是前提了。从而，在这一点上说，未读本书正文之前，先读附录倒是适当的；另外附录的内容恰同本书第一篇有紧密的关联，所以更以先读为好。另一方面，由于这是事情的本性使然，附录又会不时引用书内正文，这也是不可避免的。因此附录如同本书的正文部分一样，必须阅读两遍。

作为意志和表象世界

对于我这里要讲述的康德的哲学是唯一要假定为预先必须彻底加以理解的哲学。此外，如果读者还在圣明的柏拉图学中留连过，那就更好一些，他将有了更好的预备，更有能力来倾听接受我的讲述了。如果读者甚至还享受到了《吠陀》^①给人世带来的恩惠——《邬波尼煞县》(Upanishad)已经给我们打开了获得这种恩惠的通路，我认为这是现在比以前所有时代都占有优势的最重要的一点，因为我想梵文典籍的影响之深刻将决不亚于十五世纪希腊的

① 《吠陀》是印度最古的梵文文献。《邬波尼煞县》，亦称《奥义书》，是古印度宗教哲学典籍。（以下凡用阿拉伯数码注者，皆为译者所加，不另注明。）

旷世名典

—————

文艺复兴；所以我想读者若已经经受了古印度智慧的洗礼，并已接受消化了这种智慧，那么，他将有很好的准备来阅读我要对他论述的东西了。对于他，就不会是象对于另外一些人一样，我所要讲的，会有什么陌生的甚至敌对的意味；因为我敢肯定——这听起来似乎太骄傲了一点——《邬波尼煞昙》里的每一词句，都可以从我的思想中引申得到；但决不能反过来说，在那儿可以找到我这里的思想。

也许大多数读者已经要不耐烦地发作了，竭力忍耐抑制已久的责难也要冲口而出：我怎么敢于在向公众提供一本书时提出这么多条件要求呢？其中头两个要求又是那么的僭妄，那么的跋扈？况且现在，各种独创的思想如此地丰富，仅在德国每年就出版三千多种内容丰富、见解独到并且全是不可多得的著作；另外还有无数期刊日报所发表的东西，它们都通过印刷机充实了公共财富。在这个时代里，深刻的哲学家，德国一个国家里，现存的就比过去几个世纪全世界加起来的还多。因此，气忿的读者要问：如果要经过这么多周折来阅读每一本书，怎样才有个完呢？

对于这样的责难，我不能为自己拿出任何一点辩护。我只希望这些读者因为我已及时警告了他们不要在这本书上白费时间，而多少对我有点儿谢意。因为不做到我的要求，即使读完这本书也一无所获，所以还不如干脆丢开不读。此外，我还敢下大注来打赌，这本书决不会对他们的胃口；它更可说是“少数人的事”，从而只能宁静地、谦逊地等待这些少数人了；只有他们那非凡的思维才能消受这本书。因为，当代的知识如此“辉煌”，以至它将难解的和错误的完全看作一回事；那么，在这个时代里有文化的人中，又有谁能够忍受在本书每一页几乎都要碰到一些



新思想，而这些思想恰好和他那已肯定为真的、已成定论的东西相背呢？还有，当另一些人在本书中找不到一点他们以为可以在这儿寻求的东西时，他们将是如何不快，如何地失望啊！这是因为他们的思维方式和一位健在的伟大哲人^①一样；这位哲人诚然写了许多感人的著作，但是有一个小小的缺点：他把十五岁以前学到和认定的东西，都当作人类先天的根本精神。[既然如此]，这样谁还愿意忍受这本书呢？所以我劝告还是尽早把这本书丢开。

但是，我恐怕还是不能就此逃脱责任。这篇序言固然是劝阻读者不要读这本书，但是这本书却是那些已经看到这篇序言的读者用现金买来的，他们可能要问谁来弥补他们的损失呢？我的办法只有提醒他们，即令他不读这本书，他总还可以把它用在其它方面，此书和许多其他的书一样，可以填补他的书柜上的空角落，书装订整齐，放在那里还算比较漂亮。要不然，如果有博学的女朋友，可把此书送到她的梳妆台或茶桌上。再不然，还可以写一篇书评之类，这自然是这么多办法中最好的一个，也是我特别推荐的。

请容许我开了一个玩笑，在这意义本来含混不清的人生里，谁又能把〔生活的〕任何一页看得过于认真而不为玩笑留下一丝余地呢？我现在以沉重而又严肃的心情献出这本书，并且相信它总有一天会到达一些人手上，也就是这本书专对他们说话的那些人。此外就只能顺天应命了，我相信那种命运，也就是那种一向降临于真理的命运，也会充分地降临于它。这种命运让真理仅有一个短暂的胜利，而在此前此后漫长的时间里，却要被诅咒为不可理解

① 雅各壁 F. H. Jacobi. (以下凡用 * 注，皆为原作者注，不另注明。)



第二版序

不仅仅是为了同时代的人们、也不仅仅是为了同祖国的人们，而是为了全人类，我才献出直至今日才最终完成的这本书。我怀着美好的愿望交出了它，相信它不会对于人类没有价值；即令这种价值，如同其它美好的事物常有的命运一样，要迟迟才会被发觉。因为，只是为了全人类，而不是为了这转瞬即逝的当代，这个唯个人眼前妄念是务的当代，我这脑袋才违反自己意愿，不断以此工作为己任度过这漫长的一生，在这期间，即使未博得别人的同情，我也没有对这一工作的价值丧失信心。这是因为我不断看到那些虚伪的、恶劣的东西，还有那些荒唐的、毫无意义的东西^①反而被普遍地赞赏，崇拜；同时考虑到假如能识别真正的、纯粹的东西的人们不是那么稀少的话，能创造这些真纯的、正确的东西的人们也就不会只有这么少数几个人了，他们如此之少以致他们的作品嗣后得成为绝事沧桑的例外；还也顾虑到由于此变不常，使寄托于后世而使人振奋的期望，会归于泡影，而这正是每一个树立了远大目标的人用以鼓舞自身的。——所以，谁要是认真对待，认真从事一件没有物质利益的工作，就不能打算得到当代人的赞助。但在大多数情况下，他会看到这种工作的

作为意志和表象世界

① 指黑格尔哲学